

## Attachment A

### بیوست A

## Summary of Financial Assistance Policy – Plain Language Summary

### خلاصه سیاست کمک مالی - خلاصه به زبان ساده



### SUMMARY OF FINANCIAL ASSISTANCE AND SURPRISE BILLING PROTECTIONS

خلاصه کمک مالی و اقدامات حفاظتی در پوشش دادن  
صورتحساب‌های غیرمنتظره

به عنوان بخشی از مأموریت ما، Cedars-Sinai Medical Center، Cedars-Sinai Marina del Rey Hospital، و Cedars-Sinai Medical Care Foundation (مجموعاً «سازمان») متعهد هستند ضمن ارائه خدمات بهداشتی درمانی باکیفیت به جامعه، با کلیه بیماران رفتاری توأم با عزت، احترام و دلسوزی داشته باشند. این مورد شامل فراهم کردن خدمات بدون هزینه یا با تخفیف قابل توجه به بیماران واجد شرایطی می‌شود که توان مالی پرداخت هزینه خدمات مراقبتی را طبق سیاست کمک مالی ما («سیاست») ندارند. ما همچنین طرح‌های پرداخت اقساطی و روش‌های پرداخت گوناگونی را در اختیار بیماران قرار می‌دهیم، حتی اگر مشمول دریافت کمک‌هزینه نشوند. این سند خلاصه سیاست ما به زبان ساده («خلاصه») است.

#### صلاحیت - تخفیف‌های کامل و مبالغ کاهش‌یافته

کمک مالی برای بیمارانی که اقدامات پزشکی ضروری دریافت می‌کنند و کسانی که درآمد و دارایی نقدی (در کل «درآمد») آنها برابر با 400% خط فقر فدرال (FPL) یا کمتر از آن در سال جاری است قابل دسترسی است. بیمارانی که درآمد آنها بین 401% تا 600% از FPL است نیز واجد شرایط خدمات مراقبتی با تخفیف هستند. تخفیف‌های موجود برای بیماران با توجه به تعداد نفرات خانواده، سطح درآمد و وضعیت بیمه، بر اساس یک مقیاس متغیر خواهد بود. بیمارانی که برای هماهنگ‌سازی خدمات انتخابی کمک مالی می‌خواهند باید از معاون خدمات مالی بیماران یا منتصب او تأییدیه قبلی داشته باشند. فقط خدماتی که دارای ضرورت پزشکی باشند تأیید می‌شوند. کمک مالی برای خدمات پزشکی منتخب و خدمات درمانی فالوآپ (پیگیری) پس از ترخیص صرفاً به بیمارانی اختصاص می‌یابد که در محدوده خدماتی سازمان ساکن می‌باشند. اگر بیمار برای خدمات کاملاً رایگان واجد شرایط نباشد، ولی طبق سیاست مذکور مشمول تخفیف شود، در قبال خدمات اورژانسی یا سایر خدمات درمانی دارای ضرورت پزشکی سازمان، مبلغی بیش از «مبالغ کلی صورتحساب» از آن بیمار گرفته نخواهد شد.

#### پزشکان و خدمات

این خطمشی فقط برای خدماتی اعمال می‌شود که توسط سازمان ارائه می‌شوند و در صورتی شامل خدمات پزشک می‌شود که توسط پزشکان بخش اورژانس Cedars-Sinai وابسته به Community Urgent Care Medical Group, Inc. یا پزشکان عضو هیئت علمی Cedars-Sinai در جایگاه هیئت علمی یا پزشکان استخدامی توسط Cedars-Sinai Medical Care Foundation (CSMCF) یا گروه‌های پزشکی که توافق‌نامه انحصاری خدمات تخصصی با CSMCF دارند، ارائه شوند.

#### درخواست برای کمک مالی

بیماران متقاضی خدمات درمانی رایگان یا مشمول تخفیف طبق این سیاست باید یک فرم درخواست کمک مالی («فرم درخواست») تکمیل کنند و مدارک لازم را تحویل دهند. فرم درخواست و مدارک یک روند بازبینی را از طرف سازمان طی خواهند کرد.

#### اطلاعات تماس برای دریافت فرم درخواست، سیاست یا سایر اطلاعات

نسخه‌های رایگان این خلاصه، خطمشی یا تقاضانامه به زبان‌های انگلیسی، فارسی، روسی یا اسپانیایی قابل دسترس است. برای درخواست نسخه‌ها یا دریافت سایر اطلاعات، از جمله سؤالات مربوط به روند کمک مالی، می‌توانید کارهای زیر را انجام دهید:

ادامه

## Attachment A (Continued)

بیوست A (ادامه)



### SUMMARY OF FINANCIAL ASSISTANCE AND SURPRISE BILLING PROTECTIONS

خلاصه کمک مالی و اقدامات حفاظتی در پوشش دادن  
صورتحساب‌های غیرمنتظره

- از نماینده‌های حاضر در محل ثبت‌نام یا پذیرش سؤال کنید.
- با خدمات مالی بیماران به شماره 323-866-8600 تماس بگیرید.
- به وبسایت سازمان به نشانی [cedars-sinai.org/billing-insurance/financial-assistance.html](http://cedars-sinai.org/billing-insurance/financial-assistance.html) مراجعه کنید.

#### هماهنگی برای پرداخت توسط خودتان

بیمارانی که طبق سیاست جاری واجد شرایط خدمات درمانی رایگان یا مشمول تخفیف نیستند ممکن است سایر برنامه‌های سازمان برایشان مفید باشد. بیماران فاقد بیمه می‌توانند از تخفیف‌های بزرگی برخوردار شوند، مشابه با تخفیف‌هایی که ما در طرح‌های بیمه مراقبت‌های هماهنگ ارائه می‌کنیم. خدمات مشمول این تخفیف‌ها عبارتند از خدمات سرپایی، خدمات اورژانس و خدمات بستری.

#### اطلاعیه سازمان نظارتی برای جمع‌آوری بدهی (وصول مطالبات)

ما قطعاً بعضی از حساب‌های معوق را به شرکت‌های شخص ثالث جمع‌آوری بدهی واگذار می‌کنیم. این شرکت‌ها باید از تمام قوانین کالیفرنیا و فدرال و نیز از سیاست‌ها و رویه‌های سازمان تبعیت کنند. برای اطلاعات بیشتر در رابطه با اقدامات وصول مطالبات، می‌توانید با کمیسیون تجارت فدرال به شماره 877-FTC-HELP (877-382-4357) تماس بگیرید. در مواقعی که حساب شما به یک شرکت جمع‌آوری بدهی ارجاع داده می‌شود، اگر با مشکلاتی روبرو شدید برای کمک گرفتن با خدمات مالی بیماران ما به شماره 323-866-8600 تماس بگیرید.

#### اقدامات حفاظتی برای صورتحساب‌های پزشکی غیرمنتظره.

اقدامات حفاظتی در قبال صورتحساب‌های پزشکی غیرمنتظره برای کلیه بیماران ارائه می‌شود. لطفاً به بخش «اطلاعیه به بیماران - حقوق و محافظت‌های شما در قبال صورتحساب‌های پزشکی غیرمنتظره» در وبسایت ما به نشانی [cedars-sinai.org/patients-visitors/resources/patient-rights.html](http://cedars-sinai.org/patients-visitors/resources/patient-rights.html) مراجعه کنید یا یک نسخه از آن را درخواست کنید.

#### Additional resources and information on billing, rates, and price transparency (سایر منابع و

اطلاعات در خصوص صدور صورتحساب، نرخ‌ها و شفافیت قیمت):

- بیماران ممکن است برای برنامه‌های کمک دولتی نظیر Medi-Cal واجد شرایط باشند یا همچنین ممکن است واجد شرایط پوشش‌دهی یارانه‌ای از طریق California Health Benefit Exchange (Covered California) قرار گیرند. اگر سؤالی درباره این برنامه‌ها، پوشش‌دهی و سایر سازمان‌هایی که می‌توانند کمک کنند دارید، لطفاً با دفتر حامیان مالی بیماران به شماره 310-423-5071 تماس بگیرید.
- برای سؤال درباره هزینه‌های بیمه درمانی که باید شخصاً پرداخت کنید با شماره 800-233-2771 تماس بگیرید.
- برای اطلاع از قیمت‌گذاری سازمان و ابزار خدمات قابل خرید به [cedars-sinai.org/billing-insurance.html](http://cedars-sinai.org/billing-insurance.html) مراجعه کنید.
- اتحادیه مصرف‌کنندگان خدمات سلامت (HCA، Health Consumer Alliance) کمک مالی رایگان به بیماران نیازمند دریافت یا برقراری پوشش‌دهی درمانی ارائه می‌دهد و مشکلات مربوط به طرح‌های درمانی را برطرف می‌کند. برای کسب اطلاعات بیشتر به [healthconsumer.org](http://healthconsumer.org) مراجعه کنید.